*W. O'Connor*

# BUFFALO BILL

*W. OCob Connor*

Klâsik Diziler arasında yer alan yapıtlardan kahramanı, yazarından daha ünlü olan roman Buffalo Bill'dir. Bir halk kahramanı olan Buffalo Bill gerçekten yaşamış ve serüvenleri dillerden düşmemiştir. Amerikanın Kansas eyaletinde 1845 te dünyaya gelen Bill, 1868 yılında bir demiryolu şirketi için "Buffalo" adı verilen yabani mandaları avlarken gösterdiği cesaret nedeniyle Buffalo adını almıştır. Sonra Buffalo Bill takma adıyla ünlenen kahraman yaşlanınca serüvenlere atılamaz oldu. 1883 yılından sonra "Vahşi Batı Gösteri Topluluğu" adıyla önce Amerika içinde, sonra da Avrupa'da çeşitli gösteriler yaptı. Bu topluluğun içinde kızılderililer, Buffalo avcıları, dövüşçüler bulunuyor, şöförler dahil Amerikanın ilk devirlerindeki kanlı gösterileri canlandırmaya çalışıyorlardı.

TÜM ÜLKEYE VE DÜNYAYA BİR ANDA YAYILAN HABER AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİN RAHAT BİR KÖYÜNDE YAŞAYAN İSAAC CODY'NİN BASİT ÇİFTLİĞİNE DE ERİŞTİ...
ALTIN !.. KALİFORNİYA'DA ALTIN BULUNDU, DOSTUM...
KOSKOCA BİR SERVET, İSAAC CODY, KİM İLK VARIRSA ONUN ELİNE GEÇECEK...
HMM !..
BUNDAN KUŞKUM YOK.. VAKİT YİTİRMEYE GELMEZ.. KALİFORNİYA'YA GEREKİRSE YÜRÜYEREK GİDERİM, DOSTLAR...
NE DERSİN, İSAAC?
BİZİM İÇİN BİR FIRSAT OLABİLİR, SEVGİLİM.. ŞİMDİLİK BEN YALNIZ GİDERİM.. SİZ KÜÇÜKLE, KARDEŞİM ELİJAH'DA KALIRSINIZ...
VE İSAAC CODY'NİN SERÜVENİ BÖYLECE BAŞLADI...
KARDEŞİNİN EVİNE VARDIKLARINDA...
TANRI SENİ KORUSUN, SEVGİLİM
ORAYA YERLEŞİR YERLEŞMEZ, HEMEN SİZİ ALMAYA GELECEĞİM...
VE İSAAC CODY, "BÜYÜK DÜŞ" ÜN YOLUNU TUTTU...

NEE? YARALI BİR İNSAN BU !..
TANRIM !.. BİR AY ÖNCE KÖY-DEN AYRILAN MURPHY BU !..
ÖLÜYORUM, CODY... YERLİLER... KALİFOR-NİYA'YA GİTME, CODY... ORASI... BİR CEHEN-NEM... GİTME...
BİRAZ SONRA...
TOPRAĞIN BOL OLSUN, DOSTUM...
İSAAC CODY DÖNÜŞ YOLUNU TUTTU... AİLESİNE KAVUŞUP KAN-SAS'A YERLEŞTİ... BİRKAÇ YIL GEÇTİ...
BİLL NEREDE? SABAHTAN BERİ ONU GÖRMEDİM, SEVGİLİM...
AVLANIYOR, YÜZDE YÜZ...
İSAAC CODY YANILIYORDU...
¡CREC!
HA? NE OLUYOR?

BAS GIT!.. BAS GIT TOPRAKLARIMIZDAN!..
AAAH!..
¡BANG!
CODY'LERİN KÜÇÜK ÇİFTLİĞİNDE YAŞAM RAHAT GEÇİYORDU...
FARKETTİN Mİ, SEVGİLİM? BILL OKUMAYA ÇOK MERAKLI...
ÜSTELİK BENİMLE TARLADA ÇALIŞTIKTAN SONRA, BOŞ ZAMANINI BU ŞEKİLDE DEĞERLENDİRİYOR...
BU ARA... KÖLELİKTEN YANA OLANLARLA OLMAYANLAR ARASINDAKİ ÇATIŞMA BAŞLAMIŞTI... ISAAC CODY KÖLELİĞE KARŞI İDİ VE BİR SABAH...
KÖLELER SENİ ÖLDÜRMEK İSTİYOR, CODY...
BAK, DOSTUM.. BU TOPRAK BENİM.. EVİM DE BURADA... HİÇ BİR YERE AYRILMAM...
CODY UNUTMA Kİ BURASI GÜNEYLİ BİR EYALET... VE GÜNEY KÖLELİKTEN YANADIR...
SÖYLEDİM YA.. BURADAN GİTMEM...
UYARI BOŞUNA YAPILMAMIŞTI... VE O GECE...
TANRIM!.. O'MARA BU!.. O'MARA VE ADAMLARI, ISAAC...

KALABALIK BUNLAR... BAŞA ÇIKAMAZSIN SEVGİLİM... KAÇALIM!..
BEN ORMANDA GİZLENECEĞİM.. BİLL, SEN ANNENE VE KIZKARDEŞLERİNE GÖZ KULAK OL...
BANA GÜVEN, BABA...
BİRDEN..
KUŞ UÇTU, ÇOCUKLAR!..
FARKETMEZ... DÖNDÜĞÜNDE KÖLELİĞE KARŞI OLANLARA UYGUN ŞEKİLDE KARŞILAYACAĞIZ ONU...
İSAAC CODY BİRKAÇ GÜN GİZLENDİ... TAM YORGUN DÜŞTÜĞÜ İÇİN DÖNMEYE HAZIRLANIYORDU Kİ...
N'OLUR BAYAN CODY, KOCANIZA HABER GÖNDERİN... KÖYE İNMESİN.. ONU ÖLDÜRMEK İÇİN BEKLİYORLAR...
TANRIM!..
SEN ÜZÜLME, ANNE... LEAVENWORTH KALESİNE GİDİP YARDIM İSTEYECEĞİM...
OLANAKSIZ BU, OĞLUM... ORAYA VARAMAZSIN...
AMA BİRKAÇ DAKİKA SONRA...
HAYIR, OĞLUM!.. DÖN!
AH, TANRIM!.. ÖLDÜRECEKLER! İKİSİNİ DE ÖLDÜRECEKLER!..

GERİ DÖN BİLL...! DÖN, OĞLUM...!
ISAAC CODY'NİN OĞLU BU...!
ASKERLERE HABER VERMEK NİYETİNDE...!
ENGEL OLMALIYIZ...! CODY ÖLMELİ, KÖLELİĞE KARŞI OLAN HERKES GİBİ...
¡BANG!
¡BANG!
iziuuuuu!
iziuuuuu!
ÜÇ SAAT SONRA...
OĞLUNUZ HABER VERDİ DE SİZİ EVİNİZE KADAR GETİREBİLDİK, BAY CODY... NE YAZIK Kİ BURDA KALMAYA KARARLI İSENİZ BUNDAN BÖYLE SİZE YARDIMIMIZ OLMAYACAK...
ONLAR...! ISAAC...! BİLL...!
KÜÇÜĞÜN YARDIMIYLA OLDU, SEVGİLİM... BİR KAHRAMAN O...!

DÜŞMANLARININ BAŞARAMADIKLARINI DOĞA BAŞARDI.. BIRKAÇ GÜN SONRA ISAAC CODY AĞIR HASTALANDI...
TANRIM !.. NE FELAKET !..
ÇOCUKLAR... BABANIZ... BABANIZ ÖLDÜ !..
DUA EDELIM KI BIZI HER VAKIT KORUSUN !..
BIR SÜRE GEÇTI... CODY AILESININ DURUMU ZORLAŞMIŞTI...
ÇOK ÜZÜLÜYORUM, BILL... ÇIFTLIĞIN IPOTEĞINI ÖDEMEZSEK KOVACAKLAR BIZI !..
BANA GÜVEN ANNE.. ÇALIŞMAYA BAŞLAYACAĞIM...
AMA OĞLUM... DAHA ONIKI YAŞINDASIN...
O GÜN BILL AYNI SÖZLERI BÜYÜK BIR ULAŞIM ŞIRKETININ SAHIBINDEN BIR KEZ DAHA DUYDU
AMA OĞUL, DAHA ONIKI YAŞINDASIN !..
NE FARKEDER, BAY RUSSELL, ÇOK IYI SILAH KULLANIYORUM.. EŞSIZ BIR NIŞANCIYIMDIR...
VE BÖYLECE KÜÇÜK ÇOCUK EN TEHLIKELI IŞLERDEN BIRINE GIRDI... "KERVAN SÜRÜCÜLÜĞÜ"
HMM !.. DIKKAT ARKADAŞLAR !.. SÜRPRIZLERLE KARŞILAŞABILIRIZ !..
KIZILDERILI MI YANI ?

SUSUN BİR DAKİKA !..
SANA NE OLUYOR, KÜÇÜK ?..
BİR TAVŞAN GÖRMÜŞ OLACAK...
EVET, BİR TAVŞAN !
AMA TÜYLÜ !..
¡BANG!
BU ÇOCUK KORKUNÇ !..
ÖNCÜ BİR YERLİ İDİ... BİZİ GÖZETLİYORDU.. ARKADAŞLARINA HABER VERİP SALDIRACAKLARDI...
SAĞOL, KÜÇÜK BİLL... SANA ÇOK ŞEY BORÇLUYUZ GALİBA !..
NE Kİ, BUNA RAĞMEN, YOLCULUĞUN SONUNDA BİLL TATSIZ BİR SÜRPRİZLE KARŞILAŞTI...
YAMAN BİR ÇOCUKSUN... NE YAZIK Kİ İŞLER YÜRÜMÜYOR VE SENİ YANIMDA TUTAMAYACAĞIM...
RUSSEL
WA
ZAVALLI ANNEME ŞİMDİ NASIL YARDIM EDECEĞİM...
BAKIN KİM GELİYOR ?.. KÖLECİ DÜŞMANI CODY'NİN OĞLU...
ONA NEDEN BİR DERS VERMİYORSUN, GOBEL ?.. SEN YAPABİLİRSİN...
TABİİ, YAPARIM... ŞİMDİ GÖRÜRSÜN...
KAHROLASI KÖLECİ DÜŞMANLARI !
HAKKINDAN GEL ŞUNUN, GOBEL...

BURADA NE İŞİN VAR, ARKADAŞ ?..
BIRAK BENİ... SİZİNLE İŞİM YOK BENİM.. BAS GİT !..
SALDIR, GOBEL !
¡PLAF!
VUR YUMRUĞU !..
¡CROC!
BENİ İYİ DİNLE GOBEL.. SİZ DE DİNLEYİN !.. BİR DAHA BANA KARŞI GELİRSENİZ DAHA SERT DAVRANACAĞIM.. ANLAŞILDI MI ?..
AMA BİRKAÇ GÜN SONRA, KANSAS'IN SAYILI BİR KÖLE YANLISI OLAN GOBEL'İN BABASI, BILL'İ KAÇMAYA ZORLADI...
TANRI SENİ KORUSUN, OĞLUM !..
SANA HABER GÖNDERECEĞİM ANNE.. HOŞÇAKAL !..
BİR SÜRE SONRA BILL, BİR MORMON TARİKATINA KARŞI SAVAŞAN GENERAL JOHNSTON'A CEPHANE GETİREN KERVANIN KILAVUZU OLDU...
DİKKAT !.. TEHLİKE !..
BİZONLAR !.. BİZONLAR SALDIRIYOR !..
EZECEKLER BİZİ !..

ÖNLEM ALMAK İÇİN GEÇ KALMIŞLARDI...
KERVANI MAHVEDİYORLAR!..
OYSA BİZONLARIN SALDIRISI BİR NEDENE BAĞLIYDI...
AVCILAR!.. ŞİMDİ ANLADIM... BİZONLARI BUNLAR KORKUTTULAR!..
HAYDİ, ARKADAŞLAR!.. KERVANIN İŞİNİ BİTİRELİM...
İKİ YABANCI ACAYİP BİR TARİKATIN ÜYELERİYDİ VE BİR SAAT SONRA...
HEK ŞEYİ YOKETTİLER.. ŞİMDİ ÖNEMLİ OLAN, BRİDGER KALESİNE VARABİLMEMİZDİR...
DAHA SONRA KALEYE VARDILAR... GENÇ BILL, KIŞI ORADA GEÇİRDİ VE İLK YAZDA...
SİMPSON, İŞTE GENÇ BILL.. BİRLİKTE TEFTİŞE ÇIKACAKSINIZ.. BURALARI ÇOK İYİ BİLİR VE BENCE EN UYGUN KİŞİ...
BAŞÜSTÜNE, ALBAY!.
BİRKAÇ ASKER SİZİNLE GELECEK... İYİ ŞANSLAR, ARKADAŞLAR...
AMA KALEDEN BİRAZ UZAKLAŞINCA...
BAKIN!.. YERLİLER BOZKIRI ATEŞLEDİLER!..
BİR BAŞLANGIÇ BU!.. KALEYE SALDIRACAKLAR!..
ONLAR İŞTE!.. SOLUK YÜZLÜLER.. HÜCUM, SAVAŞÇILARIM!..

BILL... KIZILDERİLİLER SALDIRIYOR...
DURUM KÖTÜ, ÇOCUKLAR... KALEDEN UZAK KALDIK...
SONRA...
ÇOK KALABALIK BUNLAR... FAZLA DAYANAMAYACAĞIZ...
¡BANG!
¡BANG!
¡BANG!
KIZILDERİLİLER TAM SALDIRIYA GEÇERKEN...
¡YAAUUUH!
SİLAH SESLERİ ORADAN GELİYOR, DOSTUM... BİR ŞEYLER DÖNÜYOR... GİDELİM...
HÜCUM... HAYDİ ÇABUK...
KERVANDA BULUNANLARIN BEKLENİLMEYEN YARDIMI BİLL VE ARKADAŞLARINI KURTARDI...
SAĞOLUN, YETİŞMESEYDİNİZ SONUMUZ KÖTÜ İDİ...
KIZILDERİLİLER KAÇTI... ÖNEMLİ OLAN BU...
BİR SÜRE SONRA İÇ SAVAŞ BAŞLADI... GENÇ BİLL İSE...
KÖLELİĞE KARŞI OLANLARLA SAVAŞMAK İÇİN KATILACAĞIM...

ANLIYORUM, KÜÇÜK.. OYSA SAVAŞABİLMEK İÇİN DAHA ÇOK GENÇSİN.. BEKLEMEN GEREKECEK... HA! HA!..
PONNY EXPRESS ATLILAR ARANIYOR
EVET, OĞUL... BURASI "PONNY EXPRESS" NE Kİ SEN DAHA ÇOCUKSUN...
BENİ DENEYİN, BAYIM... BAŞARACAĞIMI GÖRECEKSİNİZ...
BİLL, KABUL EDİLDİ VE BİR GÜN...
DUR!..
PARMAĞIM TETİĞİ ÇEKMEDEN UZAT O ÇANTAYI, DOSTUM...
BU, İŞTE!..
O AN BİLL, BAZI İLANLARDA GÖRDÜĞÜ ADAMI, ANIMSADI...
ARANIYOR
500 $
ÖLÜ YA DA YARALI
HAYDUT JOHNNY PARKER BU! HAYDİ, ASLANIM!..
AAH!..
BİRKAÇ DAKİKA SONRA...
BEŞYÜZ DOLAR KAZANDIM... ANNEM BUNA ÇOK SEVİNECEK...

GERÇEKTEN BİRKAÇ GÜN SONRA..
BAKIN, KIZLAR! BAKIN.. AĞBİNİZ NELER GÖNDERDİ...
İKİ YIL GEÇTİ...
TANRI SENİ KUTSASIN, OĞLUM...
İÇ SAVAŞ DEVAM EDİYORDU...
VE ONYEDİ YAŞINA BASMIŞ OLAN BİLL, GÜNEY'İN KÖLECİLİK TARAFTARLARI İLE SAVAŞAN, KUZEYLİ ORDUSUNA KATILDI...
HEY, BİLL! BİNBAŞI SENİ İSTİYOR!...
BİRKAÇ DAKİKA SONRA...
KERVAN KILAVUZLUĞU YAPTIĞIN DOĞRU MU?...
EVET, DOĞRU!..
SANA ZOR BİR GÖREV VERECEĞİM, OĞUL.. BU EMİRLERİ LARNED KALESİNE GÖTÜRECEKSİN...
BU KADAR MI, BİNBAŞIM?
SANDIĞINDAN DA ZOR, OĞUL.. SENDEN ÖNCEKİLER, PUSU KURAN GÜNEYLİLER TARAFINDAN ÖLDÜRÜLDÜ!..

YALNIZ GİDİP, GÜNEYLİLERİN KURACAĞI TUZAKLARI ATLATMALISIN.. ÇOK ŞANSLI OLMAN GEREKECEK...
O GÜN, TEHLİKELİ GÖREVİNE BAŞLAMADAN ÖNCE, GENÇ BILL KÖTÜ BİR HABER ALDI...
ANNEM ÖLDÜ!...
SENİ ANLIYORUM, DOSTUM...
TANRI SENİ KUTSASIN, ANNE... GÖZÜN ARKADA KALMASIN... KIZKARDEŞLERİME BEN BAKACAĞIM...
BİRAZ SONRA...
BILL, EMİRLERİ LARNED KALESİNE ULAŞTIRMAK İÇİN TEHLİKELİ YOLCULUĞUNA BAŞLADI...
¡BANG! ¡BANG!
¡ZIUUUUUU!
¡BANG!
AAH!

AYLAR BOYUNCA BİLL, TEHLİKELİ GÖREVLER BAŞARDI... BİR GÜN...
YAŞA BİLL! BİR GÜNEYLİYİ ELE GEÇİRDİ...
KUTLARIM, SENİ BİLL.. YAMAN BİR DELİKANLISIN...
FİKRİMİ AÇIKLAYABİLİR MİYİM, BİNBAŞI?
TUTUKLUNUN KİMLİĞİNİ KULLANARAK DÜŞMAN KAMPINA GİRİP GÜÇLERİ HAKKINDA BİLGİ TOPLAYABİLİRİM...
ÇOK TEHLİKELİ BİLL.. CASUSUMUZ OLMAYI ÖNERİYORSUN! BUNUN SONUNU BİLİYOR MUSUN?
EVET, BİNBAŞIM.
DAHA SONRA..
İYİ ŞANSLAR, OĞUL... ÇOK ŞANSLI OLMAN GEREK...
KAHRAMANIMIZ DÜŞMAN HATLARINA VARDIĞINDA...
BEN SİZDENİM, ARKADAŞ.. YANKİ'LERE TUTSAK DÜŞTÜM.. AMA KAÇABİLDİM...
NASIL? YANKİLER HÜCUMA MI GEÇTİLER
YOKSA BU BÖLGEYE YEDEKLER Mİ GETİRDİLER, ARKADAŞ?
EH, BİR SÜRE SONRA SAVAŞI KAZANACAĞIZ, ÇOCUKLAR... BİZ DAHA GÜÇLÜYÜZ...
BİLL BİRKAÇ HAFTA DÜŞMAN KAMPINDA KALDI VE TÜM İSTEDİKLERİNİ ÖĞRENDİ...
BU PLANLARA GÖRE KUZEYDEN HÜCUM ETMEYİ DÜŞÜNÜYORLAR... HMM!..

TANRIM.. TUTUKLADIĞIM ADAM KAÇMAYI BAŞARIP BURAYA DÖNMÜŞ..
MAHVOLDUM...
HİÇ VAKİT YİTİRMEDEN KAÇMALIYIM...
GÖZÜ PEK BİRİ TUTSAK ETTİ BENİ... ADI BILL CODY... KİMLİĞİMDEN YARARLANIP BURAYA CASUSLUK ETMEYE GELDİ...
BİR DAKİKA.. ŞU ADAMA BAKIN...
O İŞTE.. BENİ TUTSAK EDEN..
ATLARINIZA ÇABUK.. ÖLÜ YA DA CANLI YAKALAYIN...
AAH!

¡BANG! ¡BANG!
TANRIM... AYAĞIN TAKILDI, DOSTUM...
¡PIING!
¡PIIIING!
¡PIING!
¡BANG!
SİPER ALIN, ÇOCUKLAR.. HE-RİF YAMAN NİŞANCI...
AH!..
DAHA FAZLA DAYANAMIYACA-ĞIM... BEŞ KURŞUNUM KALDI...
KUŞATIN ONU... CANLI ELE GEÇİRECE-GİZ...
BU CASUS KENDİ BÖLGESİNE DÖNME-MELİ...

SALDIRALIM... CEPHANESİ BİTMİŞ OLACAK...
KALAN KURŞUNLARI DAHA UYGUN BİR DURUMA SAKLAMALIYIM...
ŞANS YARDIM ETTİ... KENDİ HATLA-RINA DÖNEBİLDİ VE BİRAZ SONRA...
SAĞOL, CODY... BAŞARACAĞINI BİLİYORDUM.. BİLDİR-DİKLERİN ÇOK YARARLI OLDU...
İÇ SAVAŞ SONA ERİNCE, BILL CODY ARA-BA SÜRÜCÜSÜ OLARAK BİR İŞ BULDU... GÜNÜN BİRİNDE...
HAYDUTLAR SÜRÜCÜLERİMİ ÖLDÜRDÜ... ARTIK KİMSE GÖREVİ KABUL ETMİYOR... OYSA BEŞYÜZ DOLARLIK BİR PRİM ÖNERİYORUM...
KA-BUL!
SAĞOL, CODY...
VE BİRKAÇ SAAT SONRA
HMM!... HAYDUTLAR YETİŞTİLER!...
EYVAH!... HAY-DUTLAR!...
MAHVOL-DUK!...
OYSA O DURUMDA BİR KEZ DAHA...
¡BANG! ¡BANG!

BILL CODY, ŞAŞIRTICI NIŞANCILIĞINI GÖSTERDI...
OH!
AAH!
¡BANG! ¡BANG!
O GÜNDEN SONRA BILL CODY'NIN ÜNÜ TÜM ÜLKEDE YAYILMAYA BAŞLADI... VE GÜNÜN BIRINDE...
BAĞIŞLAYIN, BAYIM... SIZ CODY'SINIZ DEĞIL MI?..
NE ISTIYORSUNUZ?..
BAKIN, BAY CODY... SIZE ÇOK KARLI BIR IŞ ÖNERMEM IÇIN BANA GÖREV VERILDI!.. BIZON AVCILIĞI!..
ŞAKA MI BU, BAYIM?
CIDDI KONUŞUYORUM, CODY... HÜKÜMET, DEMIRYOLU YAPIMINDA ÇALIŞAN IŞÇILERE ET YETIŞTIRMEK YOLUNDA...
VE BÖYLECE KAHRAMANIMIZ IÇIN YENI BIR YAŞAM BAŞLADI...
¡BANG! ¡BANG!
AVLANDIKTAN SONRA KAMPA DÖNER VE...
YAŞASIN!.. BIR HAFTALIK TAZE ETIMIZ VAR...
YAŞA!..

NE Kİ HERKES AYNI HEYECANI PAYLAŞMIYORDU...
SANA BUFFALO AVINDA MEYDAN OKUYORUM, ARKADAŞ.. BAKALIM, BİR GÜNDE KİM DAHA ÇOK HAYVAN VURACAK, KABÜL MÜ?
KABUL!..
SONRA...
¡BANG! ¡BANG!
¡BANG!
AKŞAM OLUNCA... BILL CODY ELLİ ALTI RAKİBİ İSE OTUZ-YEDİ BUFFALO VURMUŞLARDI... BÖYLECE BILL. ÜN SAĞLAYAN ADI KAZANMIŞ OLDU...
ONUN GİBİSİ YOK!..
YAŞASIN BUFFALO BILL!..
YAŞASIN!..
BİRKAÇ YIL GEÇTİ... DEMİRYOLU BİR GERÇEK OLDU...
BAŞKA BİR GERÇEK İSE, BAZI KIZILDERİLİ BOYLARININ KIŞKIRTICI VARLIĞI İDİ...
BİR SÜRE SONRA, WASHINGTON'DA...
GENERAL SHERIDAN, TRENİ BİR CANAVAR SAYIP ÜLKENİN İLERLEMESİNİ ENGELLEYEN O ZAVALLI KIZILDERİLİLERE KARŞI HAREKETE GEÇMENİZ İÇİN SİZİ ÇAĞIRDIM...

SİZE GÜVENİYORUM, GENERAL...
SAĞOLUN, BAŞKANIM...
KARARGAHINA DÖNDÜĞÜNDE, GENERAL SHERIDAN BUFFALO BILL'İ ÇAĞIRTTI...
YARDIMIN GEREKİYOR, CODY... USTALIĞINI BİLİYORUM VE ORDUNUN ÖNCÜ GÖREVİNİ KABUL ETMENİ İSTİYORUM...
BİR GÜN SONRA...
NEREDE BULUNUYORUZ, CODY?
KIZILDERİLİ BÖLGESİNDE, GENERAL...
DAĞILIN!.. SALDIRIYORLAR!
SALDIRIP KAÇIYORLAR! SONRA YENİDEN DÖNÜYORLAR.. ÜNLÜ TAKTİKLERİ BU!
BUFFALO BILL HAKLIYDI...
KESİN BİR SAVAŞA GİRMELİ!
ASKERLER YENİDEN YOLA KOYULDULAR VE AYNI GÜN...
BAKIN GENERAL, KIZILDERİLİ İZLERİ.. ÖNEMLİ BİR KÖYÜN YAKINLARINDA OLDUĞUMUZU SANIYORUM...
BİR KEZ DAHA KAHRAMANIMIZ HAKLI ÇIKTI...

GOU-WOA!.. (ALARM)
DİKKAT!.. BİZİ GÖR-DÜLER!..
BİRAZ SONRA YAPILAN ÇARPIŞMA SON DERECEDE SERT OLDU...
VE SONUNDA...
KÖYÜ BIRAKIP KAÇIYORLAR! BU KEZ ONLARA İYİ BİR DERS VERDİK...
UMARIM Kİ, BU SOYLU VE CESUR YERLİLER UYGARLIĞIN ÖZGÜRLÜĞÜ YOK ETME ANLAMINA GELMEDİĞİNİ ANLAYACAKLAR...
BUFFALO BILL'İN GÖRÜŞÜNÜ PAYLAŞAN BAŞKA KİŞİLER VARDI VE BUNLARIN ARASINDA GENERAL CUSTER...
BİNLERCE ALTIN ARAYICISI BÖLGELERİNE GİRİNCE SIUXLARIN AYAKLANMALARINA NEDEN ŞAŞIYORUZ...
NE Kİ, İSTEMEDİĞİ HALDE SIUX BOYUNUN REİSİ "OTURAN BOĞA" YA KARŞI SEFERE ÇIKMAYA ZORLANDI...

KIZILDERİLİLERİ ANLAYAN VE DEĞERLERİNİ BİLEN CUSTER BİLMEZDİ Kİ BİRAZ SONRA...
İŞTE, DÜŞMANLARIMIZ SAVAŞÇILAR!.. TOPRAKLARIMIZA GİRENLERE ÖLÜM!..
¡AUUUUIIII!
SAYICA BİZDEN BEŞ KEZ FAZLALAR!.. FARKETMEZ... HEMEN SAVAŞ DÜZENİNE GİRİN...
VE KAHRAMANCA DÖVÜŞTÜKTEN SONRA...
GENERAL CUSTER TÜM ASKERLERİYLE BİRLİKTE ÖLDÜRÜLDÜ... BU TARİHSEL YENİLGİ ORDUYU DERİNDEN DERİNE ETKİLEDİ...
HAZIRLAN BILL.. ŞAFAKTA YOLA ÇIKACAĞIZ...
ÖNCÜLERİN ALBAYI OLAN BUFFALO BILL, BİR KEZ DAHA GÖREVİNİ YAPMAYA HAZIRLANDI...
O SEFERDE ÇARPIŞMALAR SIKLAŞTI...

VE BUNLARDA BUFFALO BILL'İN CESARETİ VE NİŞANCILIĞI BELİRDİ...
KESİN BİR ÇARPIŞMADAN BİRKAÇ GÜN SONRA, BEYAZ BAYRAK TAŞIYAN BİR SİUX REİSİ ASKERİ KAMPA VARDI...
"KIZIL EL„ BAY BİLL İLE TANIŞMAK İSTEDİĞİNİ SÖYLÜYOR...
BENİMLE Mİ?
SAVAŞÇILARINI İYİ HIRPALADIK... KENDİSİ YA ÇOK CESUR, YA DA ÇOK GURURLU... GİDELİM, BİLL...
SONRA...
BEN BÜYÜK ÖNCÜYÜ KUTLAMAK... FAKAT BEN BÜYÜK ÖNCÜDEN DAHA İYİ NİŞANCI...
BEN GÖSTERECEK...
DUELLO'YA ÇAĞRIYOR... NE DERSİN, BİLL ?
ONA BİR SİLAH VERSİNLER...
BEN HAZIRIM "KIZIL EL„
AH!
¡BANG!
¡BANG!

AKLIN YATTI MI, SIUX?..
BUFFALO BILL İLE BAŞA ÇIKAMAZSIN...
ÇIKARIM BEN... BÜYÜK BIÇAKLA!
GENERAL SHERIDAN KAYGILANDI.. SIUX REİSİNİN BIÇAK KULLANMAKTAKİ USTALIĞINI DUYMUŞTU...
ONA BIR KAMA VERİN..
AH!
ARTIK TESLİM OL "KIZIL EL" TESLİM OL!..
NE YAZIK Kİ SIUX REİSİ BİRDEN FIRLADI VE...

DİKKAT!..
¡BANG!
AAH!
SAĞOL, GENERAL!..
BUFFALO BILL, ORDU İLE BİRLİKTE, BAŞKA HAREKÂTLARA DA KATILDI... MAC PHERSON KALESİNDE BULUNDUĞUNDA YENİ BİR GÖREV ALDI...
CASPER KENTİNE GİDİP, NOEL BAYRAMINI KALEDE AİLESİYLE BİRLİKTE GEÇİREBİLSİN DİYE, BİNBAŞI MASON'UN OĞLUNU ALACAĞIZ...
ŞUNA BAKIN!..
HMM!.. "OGUELALA" YERLİLERİNİN SAVAŞ OKU!..
DİKKATLİ OLALIM ÇOCUKLAR!.. PEK UZAKTA DEĞİLLER...
GİDİŞTE YOLCULUK OLAYSIZ GEÇTİ.. AMA BİNBAŞI MASON'UN OĞLUNU ALDIKTAN SONRA KALEYE DÖNMEK ÜZEREYKEN...
NE GÜZEL BAY BILL... BURADA ÇOK NOEL AĞACI VAR.. SÜSLEMEM İÇİN BİR TANE VERSENİZE...
ÖYLE OLSUN TOMMY.. NASILSA GECE BURADA KONAKLAYACAĞIZ...
VE O GECE BİR ATEŞ YAKIP...
ŞAHANE OLDU!..
DOĞRU TOMMY.. KUTLARIM SENİ!..

YERLİLER! "OGUELALA" YERLİLERİ..
NÖBETÇİ YANILMAMIŞTI...
"OGUELALA"LARIN YÜCE REİSİ KIRMIZI KARTAL KONUŞUYOR.. SİLAHLARINIZI VE ATLARINIZI TESLİM EDERSENİZ KURTULURSUNUZ... YOKSA HEPİNİZ ÖLECEKSİNİZ...
KIRMIZI KARTAL'IN İSTEDİĞİ OLANAKSIZ..VE BUNU BİLİYOR.. ISRAR EDERSE HALKI KORKUNÇ BİÇİMDE CEZALANDIRILACAK...
YALAN SÖYLEMEDİĞİME İNANABİLMESİ İÇİN YAKLAŞSIN.. GÖRECEKTİR Kİ OLANAKLARIMIZLA BU CEZA GERÇEKLEŞECEK...
NE YAPMAK NİYETİNDESİN, BİLL? ONLARLA BAŞA ÇIKAMAYIZ... "OGUELALA"LAR KALABALIK!
BU BİR OYUN ÇOCUKLAR... BIRAKIN, GÖRECEKSİNİZ...
KIRMIZI KARTAL YAKLAŞTI VE...
ŞUNA İYİ BAK, KIRMIZI KARTAL.. NASIL? TEHDİTLERİN ARTIK SÖKER Mİ?
BİRKAÇ SANİYE SONRA...
HA, HA! OYUN GÜZELDİ, BİLL!
NASIL DA KAÇTILAR?
IŞIKLI BİR AĞACIN KARŞISINDA ŞAŞIRACAKLARINI BİLİYORDUM...

KALEYE KADAR YOLCULUK KOLAY GEÇTİ VE BİR HAFTA SONRA...
SENDEN AYRILMAK İSTEMEZDİM, BİLL.. AMA BİR EMİR ALDIM.. NORTH PLATTE'YE ŞERİF OLARAK ATANDIN...
O DÖNEMDE, NORTH PLATTE KENTİ YASA DİNLEMEZLERİN YUVASIYDI...
¡BANG!
¡BANG!
¡BANG!
NE Kİ, YENİ ŞERİF BUFFALO BİLL, HAYATI PAHASINA DÜZENE SOKABİLDİ...
KESİN ATEŞİ, HEPİNİZ!.. YASALARA UYUN...
YENİ ŞERİF!..
MEZARLIK İÇİN BİR ADAY DEMEK İSTİYORSUN, ARKADAŞ! HA.HA.HA!..
SÖZÜM SİZİN İÇİN DE GEREKLİ ATIN SİLAHLARINIZI. ÇABUK...
KORKUSUZLUĞU HERKESİ BASTIRDI, KISA SÜREDE HERKES TESLİM OLDU...
ŞİMDİ ANLAŞTIK!..
O YIL, LOUISE SEWARD ADLI BİR GENÇ KIZLA EVLENDİ...
YAŞASIN EVLİLER!..
YAŞASIN ÜLKENİN EN İYİ ŞERİFİ!..

BIR SÜRE SONRA KAHRAMANIMIZ GÖREVİNDEN AYRILIP NEBRASKA'DA YERLEŞTİ VE ORADA VERİMLİ BİR ÇİFTLİK KURDU...
BU ARA "YAYLALARIN KAŞİFİ,, ADLI BIR YAPITI YAZMAYA BAŞLADI...
NEDEN BİR GÖSTERİ DÜZENLEMİYORSUN?
BİR GÖSTERİ... NE BİÇİM GÖSTERİ, LOUISE? ANLAMIYORUM...
BİR SİRK... DÜŞÜN, İNSANLAR GELİP KATILDIĞIN SERÜVENLERİ İZLEYEBİLECEK...
HMM...
EŞİNİN ACAYİP FİKRİ GERÇEKLEŞMEYE BAŞLADI.. VE ÜÇ YIL SONRA...
BÜYÜK SİRK BUFFALO BILL
BUYURUN, BAYANLAR VE BAYLAR...! SİUX YERLİLERİNİ UZAK BATININ KAHRAMAN ÖNCÜLERİNİ, UYGARLIĞA AÇILAN BİR KENTİN YAŞAMINI GÖRÜN...
DÜNYANIN EN ÜNLÜ KİŞİLERİNDEN BİRİSİN, SEVGİLİM...
BUNU SANA BORÇLUYUM, LOUISE..
BUFFALO BILL
CIRCUS

GEZGİNCİ SİRKİ İLE ULUSLARARASI BİR ÜN KAZANDI...
TÜM DÜNYAYI DOLAŞTI, KRALLAR...
VE DEVLET ADAMLARI TARAFINDAN KARŞILANDI... OLAĞANÜSTÜ GÖSTERİSİ GERÇEKTEN...
... BİRKAÇ YIL ÖNCESİNE KADAR AMERİKA'NIN UZAK BATISINDAKİ YAŞANTIYI TÜM OLAYLARIYLA AYRINTILI BİR BİÇİMDE SUNUYORDU...
VE ŞİMDİ, BAYANLAR VE BAYLAR, DÜNYANIN EN USTA NİŞANCISI BİR GÖSTERİDE BULUNACAK.. KARŞINIZDA.. BUFFALO BİLL!
¡BANG!
VE EN GÖRKEMLİ GÖSTERİSİ...
¡BANG!
¡BANG!

OYUNCULARIN BÜYÜK BIR KISMI, ESKIDEN ONA KARŞI SAVAŞAN GERÇEK YERLILER IDI...
BIR GECE, GÖSTERIDEN SONRA...
YORULDUM, SEVGILIM.. ALTMIŞYEDI YAŞINDAYIM.. ÇEKILMEK ISTIYORUM..
GERÇEKTEN AYRILDI.. OYSA IKI YIL SONRA GÖSTERISINE DÖNMEK ZORUNDA KALDI.. AMA ARTIK SEYIRCI BU GÖSTERIDEN USANMIŞTI..
PARA KAYBEDIYORUZ, SEVGILIM.. BIZI GÖRMEYE GELEN YOK..
IFLAS ETTI VE ÜNLÜ SIRKININ ÇÖKÜŞÜNE TANIK OLDU..
HAYDI, DAYAN .. GITMEMIZ GEREKIYOR BURADAN..
VE ŞIMDI... AÇIK ARTIRMADA BUFFALO BILL'IN GERÇEK ATI...
TÜM BUNLAR, BU DESTANSAL KIŞININ SONUNU ÇABUKLAŞTIRDI...
1917 YILININ 10 OCAK GÜNÜ, YETMIŞIKI YAŞINDA ÖLDÜ.. AMERIKA BATISININ ÜNLÜ KIŞILERINDEN BIRI YOKOLDU...
SON